

# Yiddish and the Left



EDITED BY

GENNADY ESTRAIKH AND MIKHAIL KRUTIKOV



**LEGENDA**

European Humanities Research Centre  
University of Oxford  
Studies in Yiddish 3

2001

# CONTENTS



	<i>Preface</i>	ix
	<i>Contributors</i>	x
	PART I: Politics	
1	The Question of Human Rights in American Yiddish Journalism: The Example of <i>Di tsukunft</i> <i>Steven Cassedy</i>	2
2	Socialism with a Jewish Face: The Origins of the Yiddish-Speaking Communist Movement in the United States, 1907–1923 <i>Tony Michels</i>	24
3	Abraham Cahan's Travels in Jewish Homelands: Palestine in 1925 and the Soviet Union in 1927 <i>Daniel Soyfer</i>	56
4	Diaspora, Ethnicity and Dreams of Nationhood: American Jewish Communists and the Birobidzhan Project <i>Henry Srebrnik</i>	80
5	The Left Poalei Zion in Inter-War Poland <i>Samuel D. Kassow</i>	109
6	The History of 'The Truth': Soviet Jewish Activists and the Moscow Yiddish Daily Newspaper <i>David Shneer</i>	129
7	Metamorphoses of <i>Morgn-frayhayt</i> <i>Gennady Estraiikh</i>	144
8	Yiddish in Poland after 1945 <i>Eleonora Bergman</i>	167

PART II: Culture

- 9 The Cult of Self-Sacrifice in Yiddish Anarchism and Saul Yanovsky's  
*The First Years of Jewish Libertarian Socialism*  
*Karen Rosenberg* 178
- 10 Abraham Golomb's 'Integrated Jewishness'  
*Thomas Soxberger* 195
- 11 Inscribing the Yiddish Past: Inter-War Explorations of Old  
Yiddish Texts  
*Barry Trachtenberg* 208
- 12 Soviet Literary Theory in the Search for a Yiddish Canon:  
The Case of Moshe Litvakov  
*Mikhail Krutikov* 226
- 13 From Exile to Exile: Bergelson's Berlin Years  
*Dafna Clifford* 242
- 14 Chaim Sloves and the Soviet Union: An Essay on the Jewish  
People in one of its Peregrinations  
*Annette Aronowicz* 259
- 15 The Status of Yiddish in Jewish Educational Systems in Argentina  
and Mexico  
*Efraim Zadoff* 280
- 16 The Image of Apartheid in South African Yiddish Prose Writing  
*Joseph Sherman* 299
- Index* 315